

CHAS NEWKEY-BURDEN

ADELE  
Biografia

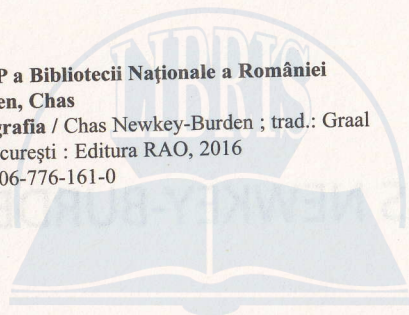


*editura rao*

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
Newkey-Burden, Chas

Adele : biografia / Chas Newkey-Burden ; trad.: Graal  
Soft SRL. - București : Editura RAO, 2016  
ISBN 978-606-776-161-0

78(420) Adele  
929 Adele



Editura RAO  
Str. Bârgăului nr. 9-11, sector 1, București, România  
www.raobooks.com  
www.rao.ro

CHAS NEWKEY-BURDEN  
*Adele: The Biography*  
Copyright © by John Blake Publishing Ltd, 2013, 2015  
Toate drepturile rezervate

Traducere din limba engleză  
Graal Soft

© Editura RAO, 2016  
Pentru versiunea în limba română

2016

ISBN 978-606-776-161-0

## CUPRINS

INTRODUCERE .....	7
Capitolul I .....	12
BABY BLUE	
Capitolul II .....	37
BRIT POP	
Capitolul III .....	52
EROINA ORAȘULUI	
Capitolul IV .....	94
19	
Capitolul V .....	109
UN VIS AMERICAN	
Capitolul VI .....	135
CHEIA DE AUR	
Capitolul VII .....	155
CINEVA CA ȘI NOI	



Capitolul VIII .....	167
MULTELE CHIPURI ALE CELEBRITĂȚII	
Capitolul IX.....	198
GRAMMY, UN TURNEU ÎN FORȚĂ	
Capitolul X.....	205
SKYFALL	
Capitolul XI.....	215
25	
Capitolul XII .....	229
CELE MAI MEMORABILE MOMENTE ADELE IMORTALIZATE CHIAR DE EA	
Apendice .....	232
Premii	

## INTRODUCERE

Adele a lucrat în după-amiezile de duminică la cafeneaua mătușii ei din Haringey, nordul Londrei. În timp ce adolescența aranja mesele din local, radioul anunța hârâit topurile de muzică pop. Atunci a început să se întrebe cum ar fi dacă s-ar regăsi și un cântec de-al ei printre cele mai bune hituri. La 22 de ani va ajunge numărul unu în topurile din întreaga lume.

Influența ei este imensă: a fost numită cea mai puternică personalitate din industria muzicală atunci când a fost în vârful clasamentului Music Power care cuprinde 100 de titluri selectate de ziarul *The Guardian*. Ca să vă faceți o idee, atotputernicul Simon Cowell s-a situat pe locul trei. Adele a vândut milioane de albume în toată lumea, a câștigat numeroase premii, printre care câteva Grammy și un BRIT, iar ca urmare a fost încoronată pe drept cuvânt regina industriei muzicale – și asta la doar trei ani după lansarea primului single. Pe parcurs a acumulat o avere de aproximativ 20 de milioane de lire sterline.

Publicul este atras de autenticitatea și sinceritatea compozițiilor ei: fără trucuri menite să înșele ascultătorul, ci doar suflet oferit pe tavă. Întrebuințând versuri lipsite de echivoc, desprinse din propria biografie, care descriu cu simplitate, dar și cu forță, de multe ori și cu durere, adevăruri despre suferințele personale din dragoste, Adele a reușit să-i



emoționeze pe fanii muzicii. Din postura de admiratoare, Adele și-a exprimat disprețul față de versurile insipide. „De fapt, urâsc – ba mai mult, mă simt jignită de versurile prozaice, simple, care n-au absolut niciun conținut și sunt înșirate doar pentru că rimează“, declara ea. Deși standardele ei ridicate i-au adus beneficii, a fost nevoită să plătească un preț emoțional pentru ele. Gândiți-vă o clipă cum vă simțiți ascultând un cântec precum *Someone Like You*: vă face să vi se ridice părul de pe ceafă, începeți să resimțiți fiori pe șira spinării, vă dau lacrimile și buzele vă tremură. Acum imaginați-vă cât de istovitor este din punct de vedere emoțional să interpretați aceste cântece seară de seară în turneu.

„Este foarte greu“, spunea Adele. Și-a dezvoltat câteva mecanisme ajutătoare, de exemplu în timp ce cântă se gândește la chestii obișnuite – magazinul de mobilă IKEA reușește de fiecare dată să îi distragă atenția. Provocările spectacolelor live în care cântă asemenea piese sunt recompensate cu vârf și îndesat. „Indiferent de ce mi s-ar părea dificil, dispare instantaneu în clipa în care văd cum reacționează oamenii la muzica mea, afirmă ea. Îmi place când văd câte-o femeie care și-a adus cu forța soțul la un concert și el stă de parcă ar avea un băț undeva. Încerci toată seara să îl câștigi de partea ta, iar la sfârșit îl vezi sărutându-și soția. E uimitor.“

Adele, acest personaj fascinant: nu în ultimul rând datorită contrastului dintre personajul de pe scenă și personalitatea ei de zi cu zi. În pofida tristeții sfâșietoare din cântecele ei, Adele rămâne o persoană surprinzător de fericită și mulțumită în viața personală. Râsul ei răgușit și chicotit este molipsitor și o însoțește în toate conversațiile pe care le poartă, de obicei pozitive și volubile. Departe de a descoperi un suflet sumbru care se autocompătimește, cei care au cunoscut-o au remarcat de multe ori că râde mai des ca oricine altcineva. Cu alte cuvinte, are o personalitate atractivă. Când s-a înhămat la

turneul dificil, uneori devastator în privința sufletului, pe la emisiunile de radio și televiziune din Statele Unite, obligatoriu pentru orice artist străin care încearcă să „îngenuncheze America“, i-a fermecat atât de mult pe toți grangurii din industrie, făcându-i să-și dorească să-i promoveze muzica – „Decizia asta a fost floare la ureche pentru noi“, a spus unul dintre ei –, încât au vrut să iasă cu ea la un pahar ca să se împrietenească.

Părerile sale în general, începând de la celebritate și până la iubii ei, sunt întotdeauna amuzante. La un moment dat și-a adus aminte cum a primit de la un fan prin poștă un șervet pe care acesta se ștersese după ce se masturbase. „Oh, mi-ai trimis un șervețel cu spermă uscată, a replicat ea. Să fii sigur că o să te contactez! Ce să mai pierdem vremea, haide să ne căsătorim și să facem copii!“

Candoarea ei este de pomină. Întrebată care sunt condițiile obișnuite în care îi vine inspirația pentru un cântec nou, a răspuns că, de obicei, i se întâmplă când se dă noaptea jos din pat ca să facă un piș mic. A mai fost întrebată ce-ar mai face dacă partenerul ei i-ar spune că-i grasă. „L-aș ucide“, a răspuns ea. Când a aflat că a câștigat un prestigios Premiu Grammy, tocmai se întorsese la locul ei după ce fusese la toaletă. Nici nu-și aranjase bine hainele. Publicul a râs de multe ori de glumele ei spuse pe scenă, inclusiv la cele porcoase. „Cum se numește o blondă care stă în cap? a întrebat ea la un moment dat. O brunetă cu miros dubios.“ Vi se pare prea mult? Sursa este inepuizabilă. Când i s-a cerut o explicație pentru faptul că evită să scrie pe Twitter, mai exact pe miniblogul de pe această rețea de socializare, de care foarte multe alte vedete din muzică sunt dependente, a precizat: „Nu vreau să scriu chestii gen «Oh, sunt pe veceu – aseară am mâncat ceva picant». E scârbos“.



Deși încrezătoare și directă, în același timp este și umilă, și cu picioarele pe pământ. Nu a vrut să accepte nici măcar catalogarea de „cântăreață”. „Întotdeauna îmi zic că sunt o fată care cântă, nu o cântăreață, s-a destăinuit ea. Cântăreț e un cuvânt mare pentru mine. În opinia mea, cântărețe sunt Etta James, Carole King și Aretha Franklin.” Întrebată ce ar fi făcut dacă nu ar fi cântat, a răspuns: „Dacă n-aș fi cântat, aș fi făcut curat, îmi place să fac curat”.

Cântecele Adelei respectă întru totul dramele reale și suferințele din dragoste pe care le-a trăit: amândouă albumele amintesc despre despărțiri sfâșietoare, iar despre cântecele de pe albumul al doilea, *21*, arăta că au luat naștere ca dintr-un „jurnal incoerent scris de un bețiv”. Aceste crâmpie incoerente au fost preschimbate în coloana sonoră a vremurilor în care trăim, spre marea ei surpriză. Adele credea că era singura care se confrunta cu astfel de probleme. Pe măsură ce a început să cânte lumii despre emoțiile ei, a descoperit că milioane de alte suflete îi împărtășesc sentimentele. Când și-a dat seama că melodiile ei le-au scos din izolare, s-a declarat încântată că a putut crea un circuit de virtuozitate. „Simt că mi-am făcut treaba”, a spus ea.

Și încă bine. Cel de-al doilea album s-a vândut în peste trei milioane de exemplare și a câștigat trei discuri de platină. Este prima artistă în viață din ultimii aproape 50 de ani care a avut două single-uri și albume de Top 5 în clasamente, simultan. Până în prezent, a fost pe primul loc în topurile din 18 țări. Fata aceasta din Londra este arhicunoscută în America, unde a avut un album pe primul loc, a participat la emisiuni de prim rang, printre care și *Saturday Night Live*, și a câștigat două Premii Grammy în 2009. În timp ce vânzările ei au luat avânt, Adele a rămas cu picioarele pe pământ. De exemplu, când se afla în culisele studioului de televiziune din New York pentru *The Late Show with David Letterman*,

cineva a observat că vestiarul ei era cam mic. Adele nici n-a vrut să audă de așa ceva. „Nu trebuie să te plângi de vestiar”, a replicat ea, iar după ce s-a întors acasă în Londra, nu și-a mai dorit decât să stea în parc cu vechii ei prieteni, să discute și să bea cidru împreună cu ei.

După cum vom afla din paginile acestei cărți, înainte de interpretările live suferă o transformare spectaculoasă, fiind măcinată de emoții. Însă de îndată ce urcă pe scenă și ia microfonul, orice urmă de anxietate dispare. „Mi se pare mult mai ușor să cânt decât să merg pe stradă, a explicat ea. Îmi place să îi fac pe oameni să se simtă bine. E mare lucru că oamenii sunt gata să plătească biletul de intrare cu banii pe care i-au câștigat cu greu, nu mai contează că mulți sau puțini, ca să-și petreacă o oră din timpul lor pentru a veni să mă vadă. Nu mi se pare o responsabilitate de neglijat în cazul meu.” La concertele ei live, între Adele și fanii ei de abia se întrezărește bariera emoțională. Și dumneavoastră o iubiți, probabil, deoarece știți că – deși are succes și este celebră – este o persoană la fel ca oricare alta.

Aceasta este povestea ei extraordinară.